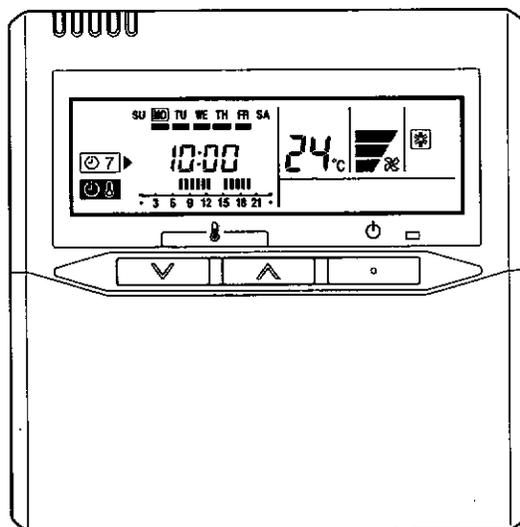


OPERATING MANUAL

OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE DI ISTRUZIONI
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
使用説明書
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MANUAL DE INSTRUÇÕES

AIR CONDITIONER

CASSETTE TYPE



English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

中國語

Русский

Português

INHALTSVERZEICHNIS

VORSICHTSMASSNAHMEN	1	HINWEISE ZUM BETRIEB	9
BEZEICHNUNG DER TEILE	2	EINSTELLEN DER LUFTSTROMRICHTUNG	10
BETRIEBSVORBEREITUNG	3	AUTOMATISCHE LUFTLEITLAMELLEN-	
BETRIEB	3	FÜHRUNG	10
ZEITSCHALTER-FUNKTIONEN	5	PFLEGE UND WARTUNG	11
ZEITSCHALTER EIN/AUS	5	GERÄTEDIAGNOSE	12
WOCHENZEITSCHALTER	6	FEHLERSUCHE	13
ZEITSCHALTER SET BACK (Rücksetzen)			
TEMPERATUR	8		

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Vor Inbetriebnahme der Geräte lesen Sie bitte den Abschnitt "Vorsichtsmaßnahmen" sorgfältig durch.
- Alle Anleitungen in diesem Abschnitt beziehen sich auf Sicherheit und garantiert sichere Bedienungsbedingungen.
- "GEFAHR", "WARNUNG" und "VORSICHT" haben im Rahmen dieser Anweisungen folgende Bedeutung:

 GEFAHR!	Diese Kennzeichnung weist auf Verfahren hin, die bei unsachgemäßer Ausführung mit großer Wahrscheinlichkeit zum Tode oder zu schweren Verletzungen des Benutzers oder des Kundendienstpersonals führen.
 WARNUNG!	Dieser Hinweis weist auf eine Gefahr hin oder auf eine unsachgemäße Handhabung, wodurch eine Verletzungs- oder Lebensgefahr bestehen kann.
 VORSICHT!	Dieser Hinweis weist auf eine Gefahr hin oder unsachgemäßen Betrieb, der zu Verletzungen, Beschädigungen und Sachschaden führen kann.

GEFAHR!

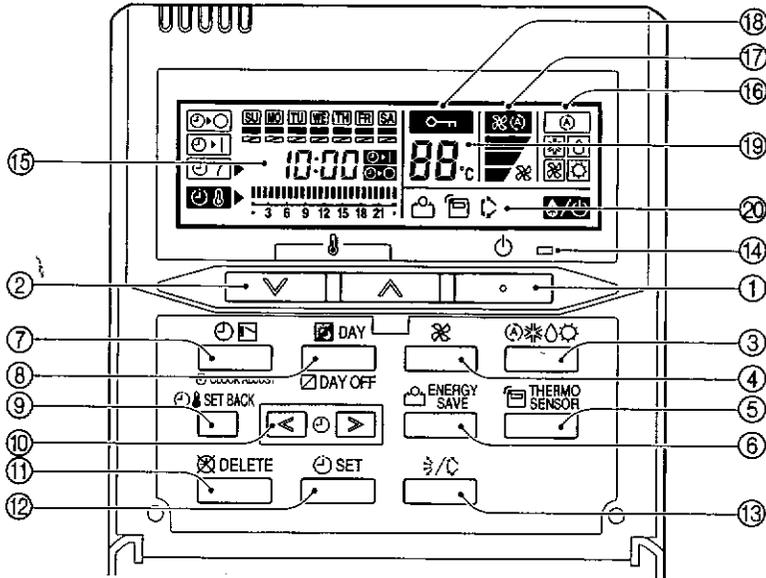
- Die Klimaanlage nicht selbst installieren.
- Diese Einheit enthält keine vom Bediener zu wartenden Teile. Zur Reparatur wenden Sie sich bitte immer an autorisiertes Fachpersonal.
- Bei Umzug für Abbau und Installation des Geräts autorisiertes Service-Personal beauftragen.
- Sich nicht übermäßig über einen verlängerten Zeitraum hinweg durch Aufenthalt in direktem Luftstrom der Klimaanlage kalter Luft aussetzen.
- Nicht mit Fingern oder Gegenständen in die Auslassöffnung oder Einlassgitter kommen.
- Die Klimaanlage nicht durch Unterbrechen des Hauptschalters usw. aus- oder einschalten.
- Im Falle einer Fehlfunktion (Brandgeruch usw.) sofort den Betrieb unterbrechen, den Trennschalter ausschalten und autorisiertes Fachpersonal zu Rate ziehen.

VORSICHT!

- Von Zeit zu Zeit während des Betriebs lüften.
- Luftstrom nicht in Richtung Feuerstätten oder Heizgeräte lenken.
- Nicht auf die Klimaanlage steigen oder Gegenstände darauf abstellen.
- Hängen Sie keine Gegenstände am Innengerät auf.
- Stellen Sie keine Blumenvasen oder Flüssigkeiten enthaltende Behälter auf das Klimagerät.
- Klimaanlage nicht direkt mit Wasser in Verbindung bringen.
- Klimaanlage nicht mit feuchten Händen bedienen.
- Wird das Gerät über längere Zeit nicht benutzt, Stromversorgung ausschalten.
- Bei Reinigung der Klimaanlage oder Luftfilterwechsel immer den Hauptschalter ausschalten.
- Beim Heizen erhitzen sich die Anschlussventile. Mit Vorsicht handhaben!
- Den Zustand des Installationsgestells auf Schäden hin untersuchen.
- Tiere oder Pflanzen nicht in den direkten Luftstrom platzieren.
- Wird die Klimaanlage nach einer längeren Unterbrechung, z. B. im Winter, wieder angestellt, zuerst mindestens 12 Stunden vor Gerätestart den Netzschalter einschalten.
- Das abgelassene Wasser aus der Klimaanlage nicht trinken.
- Nicht an Einsatzorten, wo Lebensmittel, Pflanzen oder Tiere, Präzisionsgeräte oder Kunstwerke aufbewahrt werden, benutzen.
- Keinen starken Druck auf die Ventilatorblätter ausüben.
- Nur mit eingesetzten Luftfiltern betreiben.
- Einlassgitter und Auslassöffnung nicht blockieren oder abdecken.
- Sicherstellen, dass elektronische Geräte mindestens einen Meter von Innen- oder Außeneinheit entfernt sind.
- Klimaanlage nicht in der Nähe von Feuerstätten oder anderen Heizgeräten installieren.
- Beim Installieren der Innen- oder Außeneinheiten darauf achten, dass Kleinkinder keinen Zugang haben.
- In der Nähe der Klimaanlage keine entzündlichen Gase benutzen.

BEZEICHNUNG DER TEILE

Fernsteuerung

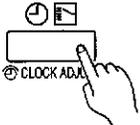


- | | |
|---|--|
| ① Start/Stopp-Taste | ⑬ Taste für vertikale Luftstromrichtung und Schwenkbetrieb |
| ② Taste zur Temperatureinstellung | ⑭ Lampe für Betriebsanzeige |
| ③ Taste für die Zentralregelung | ⑮ Zeitschalter- und Uhranzeige |
| ④ Steuerungstaste für Gebläse | ⑯ Anzeige Betriebsart |
| ⑤ Taste für THERMO-SENSOR | ⑰ Anzeige Gebläsestärke |
| ⑥ ENERGY SAVE (Energiespar-) Taste | ⑱ Anzeige für Betriebssperre |
| ⑦ Taste für den Zeitschalterbetrieb (CLOCK ADJUST / Einstellen der Uhr) | ⑲ Anzeige Temperatur |
| ⑧ Taste für DAY (Tag) (DAY OFF / Tag aus) | ⑳ Funktionsanzeige |
| ⑨ SET BACK (Rückstell-) Taste | ☑/⏻ Anzeige Entfrostern |
| ⑩ Taste für die Zeiteinstellung | 📅 Anzeige Thermo-Sensor |
| ⑪ Taste DELETE (Löschen) | 🔒 Energiespar-Anzeige |
| ⑫ Taste SET (Einstellen) | ↕ Anzeige Vertikaler Schwenkbetrieb |

BETRIEBSVORBEREITUNG

Aktuellen Tag und aktuelle Zeit einstellen

1

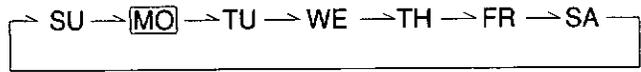


Taste für den Zeitschalterbetrieb (CLOCK ADJUST) 2 Sekunden oder länger drücken. Die Zeitanzeige auf der Fernsteuerung blinkt.

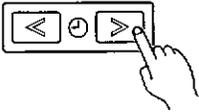
2



Taste DAY (Tag) drücken und den aktuellen Tag auswählen. Um den ausgewählten Tag herum erscheint ein .



3

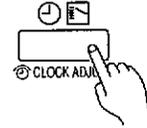


Die Tasten für die Zeiteinstellung zum Einstellen der aktuellen Zeit drücken. Zum Einstellen der aktuellen Zeit in Schrittwerten von 1 Minute Taste wiederholt drücken. Zum Einstellen in Schrittwerten von 10 Minuten Taste drücken und halten.



Bsp. Montag 10:00

4

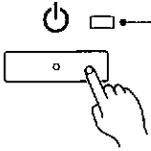


Zum Beenden erneut drücken.

BETRIEB

Anweisungen zum Heizbetrieb gelten nur für das Modell "HEAT & COOL" (Heizen & Kühlen) (Umkehr-Zyklus).

Betrieb starten/stoppen



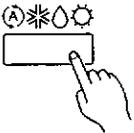
Taste Start/Stop drücken.

Betriebslampe

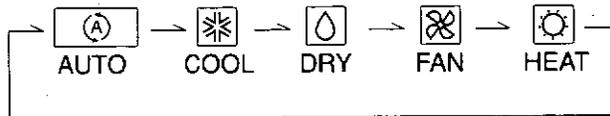
Klimaanlage EIN: Leuchtet hell.
Klimaanlage AUS: Leuchtet nicht.

Einstellen der Betriebsart

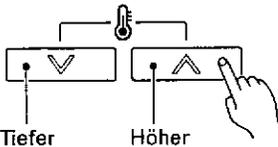
● Einstellung der Betriebsart



Zum Einstellen der Betriebsart die Taste Zentralregelung drücken. Wird DRY (Trocken) ausgewählt, stellt sich die Gebläsestärke auf AUTO ein.



● Einstellung der Raumtemperatur



Tiefer

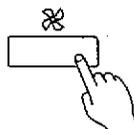
Höher

Zum Einstellen der Raumtemperatur die Tasten zur Temperatureinstellung drücken.

Temperatur-Einstellbereich

AUTO 18 bis 30 °C
COOL/DRY (Kühl/Trocken) 18 bis 30 °C
HEAT (Heizen) 16 bis 30 °C

● Einstellung der Gebläsestärke

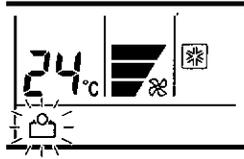


Zum Einstellen der Gebläsestärke die Taste für die Gebläsesteuerung drücken.



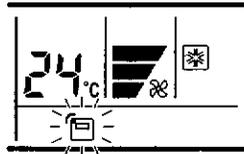
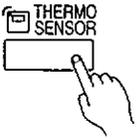
BETRIEB

Energie sparen



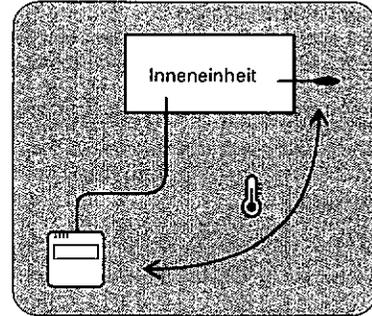
Zum Starten oder Stoppen des Energiesparbetriebs die Taste ENERGY SAVE (Energiesparen) drücken.
Einzelheiten zu dieser Funktion siehe Seite 9.

Auswahl Raumtemperatur-Sensor



Zur Auswahl, ob die Raumtemperatur an Inneneinheit (Fern-Sensor) oder Fernsteuerung erkannt werden soll, die Taste THERMO-SENSOR drücken.

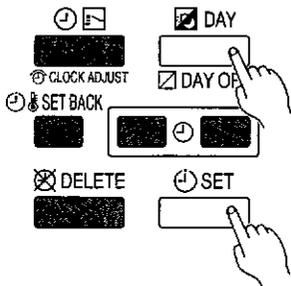
Erscheint die Anzeige  Thermo-Sensor, wird die Raumtemperatur an der Fernsteuerung erkannt.



HINWEISE

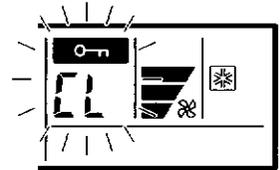
- Diese Funktion ist ab Werk gesperrt. Bei Gebrauch dieser Funktion wenden Sie sich bitte zum richtigen Erkennen der Raumtemperatur an autorisiertes Service-Personal.
- Ist diese Funktion gesperrt, kann der Ort zur Erkennung der Raumtemperatur nicht verändert werden. Wenn die Taste THERMO-SENSOR gedrückt wird, blinkt das Zeichen  auf.

Kindersicherung



Die Tasten DAY (Tag) (DAY OFF / Tag aus) und SET (Einstellen) gleichzeitig 2 Sekunden oder länger drücken, um die Kindersicherung zu aktivieren und damit alle Tasten der Fernsteuerung zu sperren. Zum Deaktivieren der Funktion "Kindersicherung" die Taste wieder 2 Sekunden oder länger drücken.

Bei aktivierter Kindersicherung erscheint das Zeichen . Werden während dieser Einstellung Tasten gedrückt, so blinkt die Anzeige **CL** auf.



ZEITSCHALTER-FUNKTIONEN



Zeitschalter AUS (Siehe Seite 5)

Diese Zeitschaltfunktion stoppt den Betrieb der Klimaanlage. Bei dieser Funktion stoppt der Betrieb der Klimaanlage zu der Zeit, die am Zeitschalter eingestellt ist. Der Zeitschalter kann bis zu 24 Stunden im Voraus eingestellt werden.



Zeitschalter EIN (Siehe Seite 5)

Diese Zeitschaltfunktion startet den Betrieb der Klimaanlage. Bei dieser Funktion startet der Betrieb der Klimaanlage zu der Zeit, die am Zeitschalter eingestellt ist. Der Zeitschalter kann bis zu 24 Stunden im Voraus eingestellt werden.



WOCHEN-Zeitschalter (Siehe Seite 6)

Diese Zeitschalterfunktion dient dem Einstellen der Betriebszeiten für jeden einzelnen Tag der Woche. Die Einstellung DAY OFF (Tag aus) dient zum Ausschalten des Zeitschaltbetriebs für einen gewählten Tag der kommenden Woche. Da auch alle Tage gemeinsam eingestellt werden können, kann der Wochenzeitschalter auch zur Wiederholung der Zeiteinstellung für alle diese Tage verwendet werden.



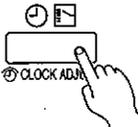
Zeitschalter Temperatur SET BACK (Rückstellen) (Siehe Seite 8)

Diese Zeitschalterfunktion dient zur Änderung der eingestellten Temperatur in den für jeden einzelnen Tag der Woche eingestellten Betriebszeiten. Dies kann in Verbindung mit anderen Zeitschaltereinstellungen verwendet werden.

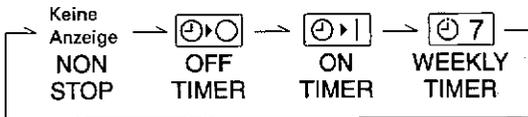
ZEITSCHALTER EIN/AUS

Einstellen des EIN/AUS-Zeitschalters

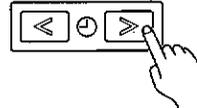
1



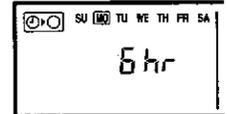
Zur Auswahl Zeitschalter EIN oder AUS die Taste Zeitschaltbetrieb drücken.



2



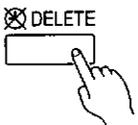
Von 1 bis 24 Stunden



Bsp. Zeitschalter AUS auf 6 Stunden eingestellt

Zum Einstellen der Zeit die Zeiteinstell Tasten drücken. Nach Einstellen der Zeit wird der Zeitschalter automatisch gestartet. Die auf der Zeitschalteranzeige angegebene Zeitdauer, bis der Zeitschalter sich auf AUS stellt, verringert sich mit Ablauf der Zeit.

● Abbrechen

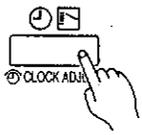


- Zum Abbrechen des Zeitschaltbetriebs die Taste DELETE (Löschen) drücken.
- Der Zeitschaltbetrieb kann auch mit Hilfe der Taste Zeitschaltbetrieb abgebrochen werden.

WOCHENZEITSCHALTER

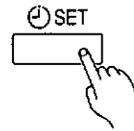
Einstellung des Wochenzeitschalters

1



Zum Auswählen des Wochenzeitschalters die Taste Zeitschaltbetrieb drücken.

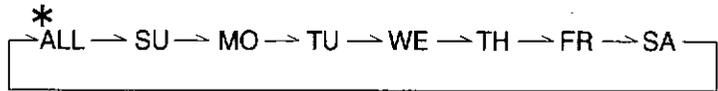
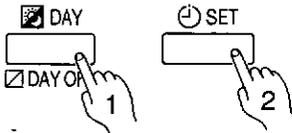
2



Die Taste SET (Einstellen) 2 Sekunden oder länger drücken.

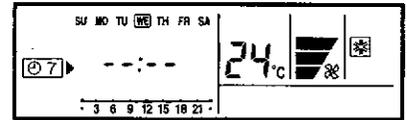
3

● Einstellung Wochentag



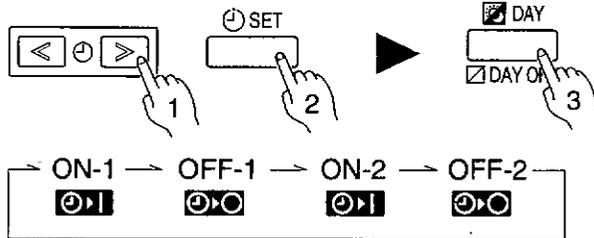
Zur Auswahl des Wochentags die Taste DAY (Tag) drücken und danach zum Bestätigen der Einstellung die Taste SET (Einstellen) drücken.

* Für ALLE; erscheint ein um jeden Tag, können alle Tage zusammen eingestellt werden.

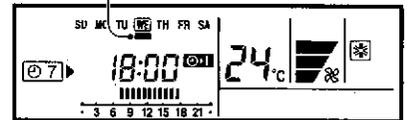


4

● Zeiteinstellung



Ist die Betriebszeit eingestellt, erscheint das Zeichen .



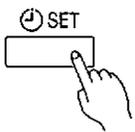
Bsp. Der Zeitschalter ist auf 7:00-18:00 eingestellt.

Zum Einstellen der Zeit die Tasten zur Zeiteinstellung drücken, anschließend zum Bestätigen die Taste SET (Einstellen) drücken und zur nächsten EIN- oder AUS- Einstellung gehen.

Pro Tag können bis zu zwei Zeit für EIN und AUS eingestellt werden.

Zum Abschließen der Zeiteinstellung die Taste DAY (Tag) drücken und zur Einstellung des Wochentags zurückkehren.

5



Schritte 3 und 4 wiederholen.

Zum Abschließen der Einstellung des Wochenzeitschalters die Taste SET (Einstellen) 2 Sekunden oder länger drücken.

● Zum Löschen der Betriebszeit



Mit dem Drücken der Taste DELETE (Löschen) während der Schritte 3 oder 4 wird die Betriebszeit für den gewählten Tag gelöscht.

Bei Auswahl aller Tage werden die Betriebszeiten für alle diese Tage gelöscht.

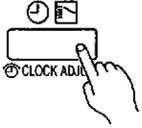
HINWEISE

- Die Betriebszeit kann nur in Schrittweiten von 30 Minuten eingestellt werden.
- Die Zeit für AUS kann auf den nächsten Tag übertragen werden.
- Die Zeitschalterfunktionen EIN und AUS können mit dem Wochenzeitschalter nicht eingestellt werden. Es muss sowohl die Zeit für EIN als auch die für AUS eingestellt werden.

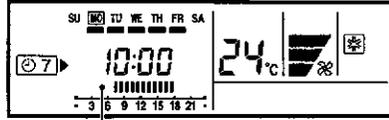
WOCHENZEITSCHALTER

Betrieb mit dem WOCHEN-Zeitschalter

● Starten



Der Zeitschalter startet automatisch, wenn der Wochenzeitschalter gewählt ist.



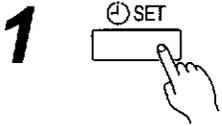
Die Betriebszeit für den aktuellen Tag wird angezeigt.

● Abbrechen

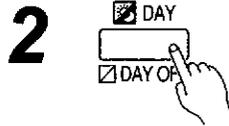


- Zum Abbrechen des Zeitschaltbetriebs die Taste DELETE (Löschen) drücken.
- Der Zeitschaltbetrieb kann auch mit Hilfe der Taste Zeitschaltbetrieb abgebrochen werden.

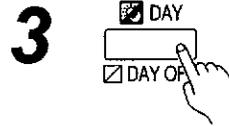
DAY OFF (Tag aus) einstellen (bei Urlaub)



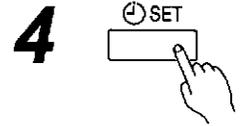
Beim Wochenzeitschalter die Taste SET (Einstellen) 2 Sekunden oder länger drücken, um den Tag einzustellen.



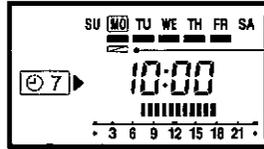
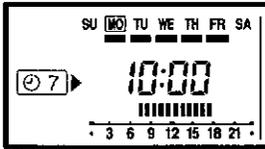
Tag auswählen, an dem DAY OFF eingestellt werden soll.



Die Taste DAY (DAY OFF) 2 Sekunden oder länger drücken, um DAY OFF einzustellen.



Die Taste SET (Einstellen) 2 Sekunden oder länger drücken, um die DAY OFF Einstellung zu beenden.



Zeichen : Weist auf den DAY OFF

Bsp. Der DAY OFF ist auf Montag eingestellt.

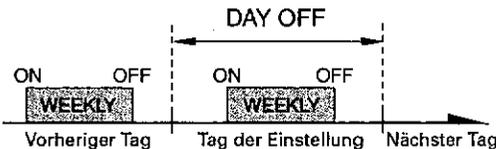
● Abbrechen

Dieselben Vorgänge wie für Einstellung befolgen.

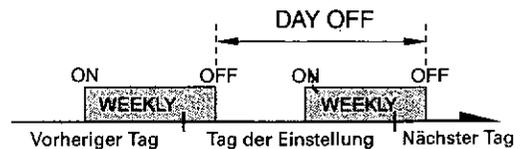
i HINWEISE

- Die Einstellung DAY OFF (Tag aus) ist nur für Tage verfügbar, für die wöchentliche Einstellungen bereits bestehen.
- Wird die Betriebszeit auf den nächsten Tag übertragen (während einer Einstellung am nächsten Tag), dann wird der geltende DAY OFF (Tag aus) Bereich wie folgt eingestellt.

● Normal



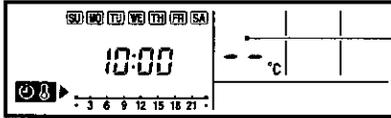
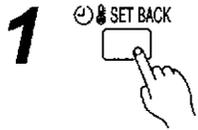
● Einstellung für den nächsten Tag



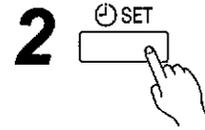
- Die Einstellung DAY OFF kann nur einmal eingestellt werden. Die Einstellung DAY OFF wird automatisch mit Erreichen des eingestellten Tages gelöscht.

ZEITSCHALTER SET BACK (Rücksetzen) TEMPERATUR

Temperatur SET BACK (Rücksetzen) der Zeitschaltereinstellung



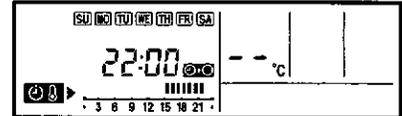
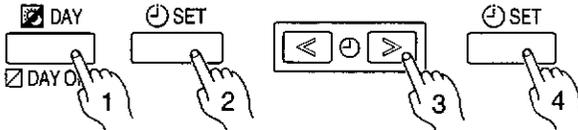
Gibt es keine SET BACK Temperatur-Einstellung, wird "--" anstelle der Temperatur angezeigt.



Die Taste SET (Einstellen) 2 Sekunden oder länger drücken.

Die Taste SET BACK (Rücksetzen) drücken, um zur SET BACK Bestätigungsanzeige zu gelangen. Die SET BACK Betriebszeit und eingestellte Temperatur wird angezeigt.

3 ● Einstellung für den Tag ● Einstellung Betriebszeit

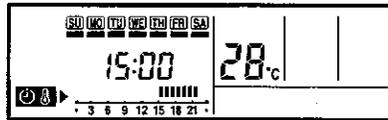
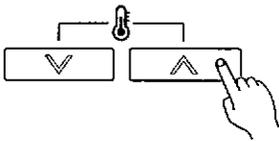


Bsp. Gemeinsame Einstellung aller Tage

Zum Einstellen der Betriebszeit dieselben Vorgänge wie für den Wochenzeitschalter befolgen. Die Taste DELETE (Löschen) wird ebenfalls wie die in den für den Wochenzeitschalter beschriebenen Vorgänge benutzt.

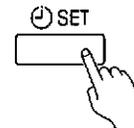
4 ● Einstellung der Temperatur

Zum Einstellen der Temperatur die Tasten zur Temperatureinstellung drücken. (Der Bereich für die Temperatureinstellung ist derselbe wie für die Betriebsart.)

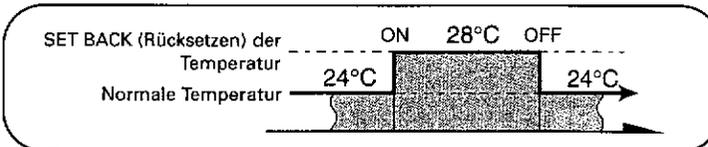


Bsp. Betriebszeit 15:00-22:00

5

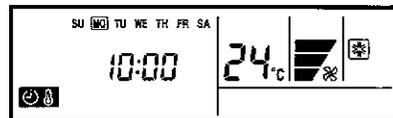


Schritte 3 und 4 wiederholen. Die Taste SET (Einstellen) 2 Sekunden oder länger drücken, um die Zeitschalter-Einstellungen zurückzusetzen (SET BACK).



Temperatur SET BACK (Rücksetzen) des Zeitschalterbetriebs

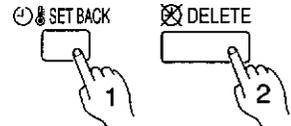
● Starten



Bsp. Anzeige während des SET BACK Zeitschaltbetriebs
(Die Betriebszeit wird nicht angezeigt.)

Die Taste SET BACK (Rücksetzen) drücken. Die SET BACK Bestätigungsanzeige erscheint 5 Sekunden. Danach startet der Zeitschalter automatisch.

● Abbrechen



Die Taste SET BACK (Rücksetzen) drücken und anschließend, während die SET BACK Bestätigungsanzeige angezeigt wird, die Taste DELETE (Löschen) drücken. Selbst wenn die Taste SET BACK noch einmal gedrückt wird, wird die SET BACK Zeitschaltung abgebrochen.

i HINWEISE

- Der SET BACK Zeitschalter ändert nur die eingestellte Temperatur, er kann nicht zum Starten oder Stoppen der Klimaanlage verwendet werden.
- Der SET BACK Zeitschalter kann so eingestellt werden, dass er bis zu zweimal pro Tag ausgelöst wird. Es kann aber nur eine Temperatur-Einstellung vorgegeben werden.
- Der SET BACK Zeitschalter kann gemeinsam mit den EIN-, AUS- und Wochenzeitschalter-Funktionen benutzt werden.
- Die SET BACK Betriebszeit wird nur in der SET BACK Bestätigungsanzeige angezeigt. (Siehe Schritt 1 zur SET BACK Bestätigungsanzeige.)

HINWEISE ZUM BETRIEB

Anweisungen zum Heizbetrieb gelten nur für das Modell "HEAT & COOL" (Heizen & Kühlen) (Umkehr-Zyklus).

Betriebsarten: AUTO

COOLING MODEL (Modell Kühlen)

- Befindet sich die Raumtemperatur 2 °C über der eingestellten Temperatur, schaltet die Betriebsart zwischen Kühlen und Trocknen.
- Während der Betriebsart Trocknen sollte für einen leicht kühlenden Effekt die Einstellung des FAN (Gebläse) auf LOW (niedrig) geschaltet sein, während dessen sich das Gebläse von Zeit zu Zeit ausschaltet.

Modell "HEAT & COOL" (Heizen & Kühlen) (Umkehr-Zyklus) Auto Umschaltfunktion

- Wird AUTO CHANGEOVER (Auto-Umschaltung) ausgewählt, wird von der Klimaanlage die passende Betriebsart (Kühlen oder Heizen) gemäß der derzeitigen Raumtemperatur gewählt.
- Wenn AUTO CHANGEOVER zum ersten Mal gewählt wird, arbeitet das Gebläse ungefähr 1 Minute lang auf der kleinsten Stufe, während das Gerät die aktuellen Raumbedingungen feststellt und die richtige Betriebsart ausschaltet.
- Wenn die Raumtemperatur fast der Thermostat-Einstellung entspricht, beginnt die Klimaanlage mit dem Überwachungsbetrieb. Im Überwachungsbetrieb arbeitet das Gebläse auf der kleinsten Stufe. Ändert sich anschließend die Raumtemperatur, wird die Klimaanlage wieder den entsprechenden Betrieb (Heizen oder Kühlen) wählen, um die Temperatur dem eingestellten Thermostat-Wert anzupassen. (Der Bereich des Überwachungsbetriebs ist ± 2 °C relativ zur Thermostat-Einstellung.)

Gebläsestärke: AUTO

Heizen:

Das Gebläse arbeitet auf der kleinsten Stufe, wenn die von der Inneneinheit ausgegebene Lufttemperatur niedrig ist.

Kühlen (Betriebsart COOL):

Sobald die Raumtemperatur ungefähr die Einstelltemperatur erreicht hat, wird die Gebläsedrehzahl verringert.

Luftumwälzung (Betriebsart FAN):

Das Gebläse schaltet sich abwechselnd ein und aus; wenn es eingeschaltet ist, läuft es mit niedriger Drehzahl.

AUTO-Restart

- Sollte die Stromzufuhr zur Klimaanlage durch einen Stromausfall unterbrochen werden, schaltet sich die Klimaanlage automatisch wieder auf die vorher gewählte Betriebsart ein, sobald der Strom wieder hergestellt ist.
- Die Benutzung anderer elektrischer Geräte (elektrischer Rasierer usw.) oder eines kabellosen Senders kann Ursache für ein schlechtes Funktionieren der Klimaanlage sein. In diesem Fall den Hauptschalter vorübergehend aus- und wieder einschalten und mit Hilfe der Fernsteuerung den Betrieb wieder aufnehmen.

Heizleistung

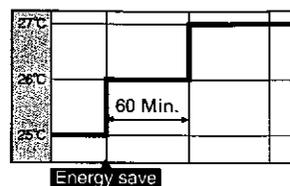
- Diese Klimaanlage funktioniert auf dem Prinzip der Wärmepumpe, bei der von der Außenluft Wärme aufgenommen und diese ins Hause abgegeben wird. Aus diesem Grund nimmt die Heizleistung bei fallenden Außentemperaturen ab. Falls das Klimagerät keine ausreichende Beheizung des Raumes liefert, wird empfohlen, es in Kombination mit einem anderen Heizgerät zu betreiben.
- Klimaanlagen mit Wärmepumpen heizen ihren gesamten Raum durch Umwälzen der Luft. Daraus resultiert, dass es eine gewisse Zeit benötigt, bis nach Einschalten der Klimaanlage der Raum beheizt ist.

Energie sparen

- Der Energiesparbetrieb (ENERGY SAVE) erhöht im Kühlbetrieb die eingestellte Temperatur geringfügig, und senkt die eingestellte Temperatur im Heizbetrieb, um den Betrieb der Einheit Energie sparend zu steuern.
- Wird die Taste ENERGY SAVE während sich die Einheit im Zeitschaltbetrieb befindet gedrückt, schaltet das Gerät auf Energiesparbetrieb, wenn es mit dem Zeitschalter gestartet wird.
- Wird die Klimaanlage während des Energiesparbetriebs ausgeschaltet, wird auch die Betriebsart ausgeschaltet.
- Im Energiesparbetrieb ändert sich die eingestellte Temperatur auf der Fernsteuerung nicht.

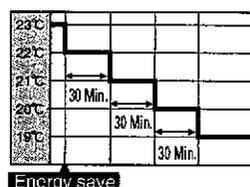
Während des Kühlbetriebs

Bei eingestelltem ENERGY SAVE wird die Thermostateinstellung automatisch alle 60 Minuten um 1 °C erhöht, bis das Thermostat insgesamt um 2 °C heraufgesetzt ist.



Während des Heizbetriebs

Bei eingestelltem ENERGY SAVE wird die Thermostateinstellung automatisch alle 30 Minuten um 1 °C gesenkt bis das Thermostat insgesamt um 4 °C abgesenkt ist.



Warmstart (zum Heizen)

Die Inneneinheit unterbindet bei Beginn des Heizbetriebs kalten Luftzug.

Das Gebläse der Inneneinheit arbeitet nicht oder nur auf der kleinsten Stufe, bis der Wärmeaustauscher die eingestellte Temperatur erreicht hat.

Entfrostern (zum Heizen)

Bei niedriger Außentemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit lagert sich in der Außeneinheit Eis ab, das die Leistungsfähigkeit der Heizung reduziert. Tritt der Fall ein, beginnt der Computer automatisch mit dem Entfrostern. Während des Entfrostens ist das Gebläse im Haus abgeschaltet und  wird auf der Fernsteuerung angezeigt. Es kann zwischen 4 bis 15 Minuten dauern bis die Klimaanlage sich wieder in Gang setzt.

Gruppensteuerung

Eine Fernsteuerung kann bis zu 16 Klimaanlagen steuern. Alle Klimaanlagen arbeiten mit denselben Einstellungen.

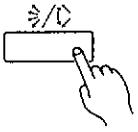
Doppel-Fernsteuerung (optional)

Eine zusätzliche Fernsteuerung kann, bis maximal zwei Fernsteuerungen, hinzugefügt werden. Jeder der beiden Fernsteuerungen kann die Klimaanlage steuern. Allerdings können an der Nebeneinheit die Zeitschaltfunktionen nicht genutzt werden.

EINSTELLEN DER LUFTSTROMRICHTUNG

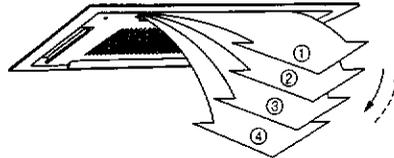
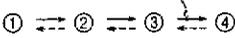
Anweisungen zum Heizbetrieb gelten nur für das Modell "HEAT & COOL" (Heizen & Kühlen) (Umkehr-Zyklus).
Vor Durchführung dieses Verfahrens den Betrieb der Klimaanlage starten.

Vertikale Luftstromrichtung einstellen



Die Taste für vertikale Luftstromrichtung und Schwenkbetrieb drücken.
Die Anzeige Vertikaler Schwenkbetrieb  blinkt bei jeder Betätigung der Taste für vertikale Luftstromrichtung und Schwenkbetrieb auf.

Bei jeder Betätigung der Taste ändert sich, wie in der folgenden Abbildung dargestellt, die eingestellte Luftstromrichtung.



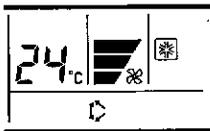
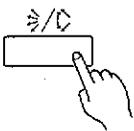
i HINWEISE

- Die Luftstromrichtung wird je nach der gewählten Betriebsart automatisch eingestellt.
In der Betriebsart Kühlen/Trocknen: Horizontaler Luftstrom ①
In der Betriebsart Heizen: Abwärtsluftstrom ④
- In der Betriebsart AUTO wird die Luftstromrichtung für die erste Minute des Betriebs der Klimaanlage auf "Horizontaler Luftstrom ①" eingestellt. Während dieser Zeit kann die Luftstromrichtung nicht geändert werden.
- Zum Einstellen der Lamellen für die vertikale Luftstromrichtung stets die Taste für vertikalen Luftstrom und Schwenkbetrieb auf der Fernbedienung verwenden. Versuche einer manuellen Einstellung können zu Betriebsstörungen führen. Bei einer nicht ordnungsgemäßen Funktion der Lamellen die Klimaanlage aus- und wieder einschalten.
- Beim Gebrauch der Klimaanlage in einem Zimmer mit Säuglingen, Kleinkindern, älteren oder kranken Menschen sollten Luftstromrichtung und Temperatur sorgfältig bedacht werden, bevor diese Einstellungen vorgenommen werden.

AUTOMATISCHE LUFTLEITLAMELLEN-FÜHRUNG

Vor Durchführung dieses Verfahrens den Betrieb der Klimaanlage starten.

Schwenkbetrieb auswählen/stoppen



Zum Auswählen oder Beenden des Schwenkbetriebs die Taste für vertikalen Luftstrom und Schwenkbetrieb mindestens 2 Sekunden lang gedrückt halten.
Während des Schwenkbetriebs erscheint die Anzeige Vertikale Schwenkung .

Der Schwenkbereich hängt von der eingestellten Luftstromrichtung ab.

Luftstrom-Richtungseinstellung	Schwenkbereich
①	① bis ③
②, ③	② bis ④
④	① bis ④ (Vollbereich)

i HINWEISE

- Der Schwenkbereich wird über die Taste für vertikale Luftstromrichtung und Schwenkbetrieb auf der Fernbedienung geändert.
- Der Schwenkbetrieb kann kurzzeitig unterbrochen werden, wenn das Gebläse der Klimaanlage nicht oder nur mit sehr niedriger Geschwindigkeit arbeitet.

PFLEGE UND WARTUNG

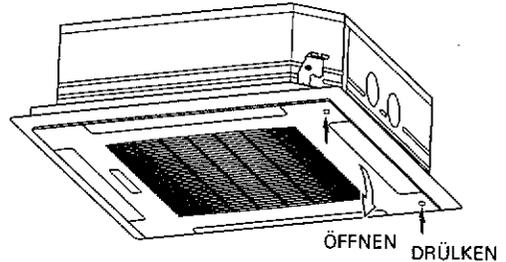
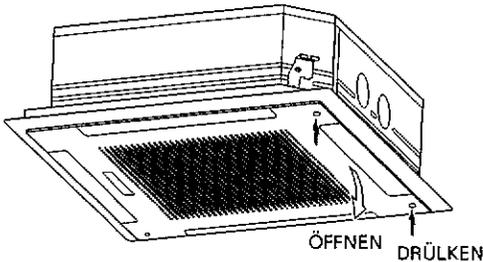
⚠ VORSICHT!

- Vor dem Reinigen Einheit ausschalten und Stromzufuhr unterbrechen (Hauptschalter ausschalten.)
- Das Gebläse läuft im Innern der Anlage mit hoher Drehzahl. Dies kann zu Verletzungen führen.

Reinigen des Luftfilters

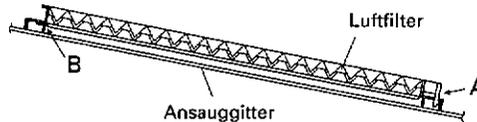
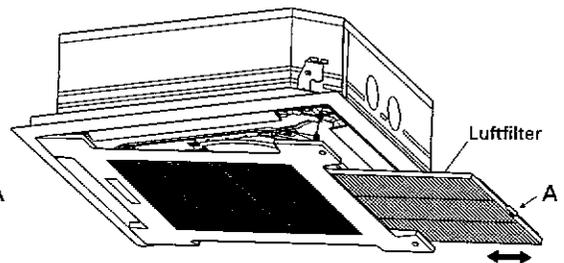
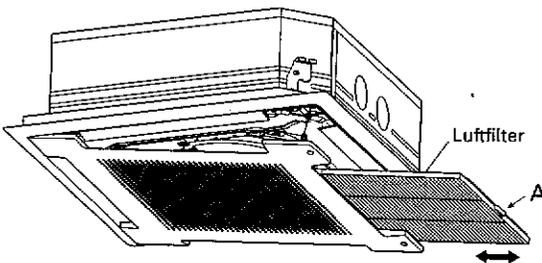
1

Die Einlassgitter-Drucktasten (an zwei Stellen) drücken und das Einlassgitter öffnen.

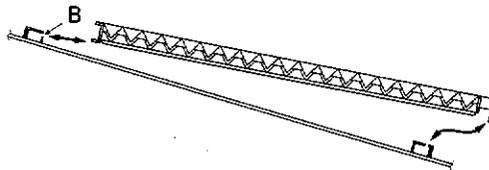


2

Den Haken bei A gedrückt halten und den Filter herausziehen.



Beim Wiederanbringen des Filters dafür sorgen, daß die Haken bei A und B ordnungsgemäß in der vorgesehenen Stellung einrasten.



3

Die Luftfilter reinigen.

Durch Staubsaugen oder Waschen den Staub aus den Luftfiltern entfernen. Nach dem Waschen Luftfilter an einem vor Sonnenlicht geschützten Ort gründlich trocknen lassen.

i HINWEISE

- Staub kann entweder mit einem Staubsauger oder durch Waschen des Luftfilters in einer Lösung aus einem neutralen Reinigungsmittel und warmem Wasser aus dem Filter entfernt werden. Nach dem Waschen lassen Sie den Filter gründlich trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
- Falls sich Schmutz im Luftfilter ansammelt, wird der Luftstrom reduziert, die Geräteleistung beeinträchtigt und das Betriebsgeräusch verstärkt.
- Bei normalem Betrieb sollte der Luftfilter alle zwei Monaten gereinigt werden.

PFLEGE UND WARTUNG

Reinigungsanleitung

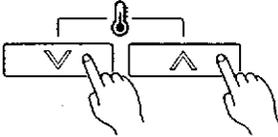
- Nach längerem Gebrauch kann sich Schmutz im Inneren des Klimagerätes ansammeln, wodurch die Leistung beeinträchtigt wird. Es wird daher empfohlen, das Gerät zusätzlich zur normalen Pflege und Instandhaltung in regelmäßigen Abständen überprüfen zu lassen. Setzen Sie sich dazu bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Klimagerätes kein Wasser mit einer Temperatur von mehr als 40 °C, keine Reinigungsmittel mit Schleifwirkung und keine leicht flüchtigen Chemikalien wie Benzin und Farbverdünner.
- Versprühen Sie keine Insektizide oder Haarsprays in der Nähe des Klimagerätes.
- Wenn das Klimagerät einen Monat oder länger nicht betrieben werden soll, lassen Sie es einen halben Tag lang in der Betriebsart Luftumwälzung laufen, um die Bauteile im Geräteinneren gründlich zu trocknen.

GERÄTEDIAGNOSE

Wird das Fehlersymptom "E:EE" angezeigt, ist eine Inspektion der Klimaanlage notwendig. Wenden sie sich bitte an autorisiertes Service-Personal.

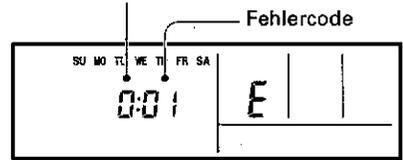
1 Klimaanlage ausschalten.

2 Die Tasten Temperatur-Einstellung \wedge / \vee gleichzeitig 5 Sekunden oder länger drücken, um die Gerätediagnose zu starten.



Bsp. Fehleranzeige

Nummer der Einheit (normalerweise 0)



Bsp. Gerätediagnose-Test

3 Die Tasten Temperatur-Einstellung gleichzeitig 5 Sekunden oder länger drücken, um die Gerätediagnose zu stoppen.

FEHLERSUCHE

Anweisungen zum Heizbetrieb gelten nur für das Modell "HEAT & COOL" (Heizen & Kühlen) (Umkehr-Zyklus).

⚠️ WARNUNG!

Im Falle einer Fehlfunktion (Brandgeruch usw.) sofort den Betrieb unterbrechen, den Trennschalter ausschalten und autorisiertes Fachpersonal zu Rate ziehen.
Das Ausschalten des Netzschalters alleine trennt die Einheit nicht vollständig von der Stromquelle. Immer den Hauptschalter ausschalten, um sicherzustellen, dass der Strom vollständig aus ist.

Bevor der Service gerufen wird, folgende Tests durchführen:

	Symptom	Problem	Siehe Seite
NORMALE FUNKTION	Springt nicht sofort an:	<ul style="list-style-type: none"> ● Wird die Einheit gestoppt und sofort wieder gestartet, arbeitet der Kompressor erst nach ca. 3 Minuten, um ein Durchbrennen der Sicherung zu vermeiden. ● Immer wenn der Hauptschalter aus- und wieder eingeschaltet wird, setzt für ca. 3 Minuten die Schutzschaltung ein, die während dieser Zeit den Betrieb der Einheit unterbindet. 	—
	Gerät macht Geräusche:	<ul style="list-style-type: none"> ● Während des Betriebs und unmittelbar danach kann man das Geräusch von fließendem Wasser im Leitungssystem hören. Auch können in den ersten 2 bis 3 Minuten nach Einschalten des Geräts Geräusche besonders auffällig sein (Geräusch fließenden Kühlmittels). ● Während des Betriebs ertönt u. U. ein leises Quietschgeräusch. Dies ist auf winzige Dehnungen und Schrumpfungen der vorderen Abdeckung aufgrund von Temperaturänderungen zurückzuführen. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Während des Heizbetriebs kann gelegentlich ein zischendes Geräusch zu hören sein. Dieses Geräusch wird durch den Betrieb des automatischen Entfrosters verursacht. 	9
	Gerüche:	<ul style="list-style-type: none"> ● Von der Inneneinheit kann ein gewisser Geruch ausgehen. Dieser Geruch rührt vom Zimmergeruch her (Möbel, Tabak usw.), der in die Klimaanlage aufgenommen wurde. 	—
	Dunst oder Dampf strömt aus:	<ul style="list-style-type: none"> ● Während des Kühlens kann ein leichter von der Inneneinheit abgegebener Dunst zu sehen sein. Das rührt vom plötzlichen Abkühlen der Raumluft durch die von der Klimaanlage ausströmenden Luft her, die zu Kondensation und Dunstabgabe führt. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Während des Heizbetriebs kann das Gebläse der Außeneinheit stoppen und Dampf aus der Einheit entweichen. Das wird durch den automatischen Entfroster hervorgerufen. 	9
	Luftstrom gestoppt:	<ul style="list-style-type: none"> ● Beim Starten des Heizbetriebs schaltet das Gebläse vorübergehend auf eine sehr niedrige Drehzahl, damit sich die Bauteile im Geräteinneren ausreichend erwärmen können. ● Wenn die Raumtemperatur im Heizbetrieb die Thermostateinstellung überschreitet, stoppt das Außengerät, und das Innengerät arbeitet mit sehr niedriger Gebläsedrehzahl. Soll der Raum weiter geheizt werden, muss das Thermostat höher eingestellt werden. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Arbeitet der automatische Entfroster, wird während des Heizbetriebs die Einheit vorübergehend (zwischen 2 und 16 Minuten) gestoppt. Während des automatischen Entfrosterbetriebs zeigt die Anzeige der Fernsteuerung  an. 	9
		<ul style="list-style-type: none"> ● Während der Überwachung der Raumtemperatur durch das Gerät arbeitet das Gebläse u.U. mit sehr niedriger Drehzahl. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Bei automatischer Überwachung arbeitet das Gebläse u. U. mit sehr niedriger Drehzahl. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Während des Heizbetriebs kann sich in der Außeneinheit aufgrund des automatischen Entfrosterbetriebs Wasser bilden. 	9
	Die Außeneinheit gibt Wasser ab:	<ul style="list-style-type: none"> ● Während des Heizbetriebs kann sich in der Außeneinheit aufgrund des automatischen Entfrosterbetriebs Wasser bilden. 	9
 Anzeige des Thermo-Sensors auf der Fernsteuerung blinkt:	<ul style="list-style-type: none"> ● Der Sensor für die Raumtemperatur kann defekt sein. Wenden sie sich bitte an autorisiertes Service-Personal. 	—	

FEHLERSUCHE

	Symptom	Zu überprüfende Elemente	Siehe Seite
NOCH EINMAL ÜBERPRÜFEN	Springt überhaupt nicht an:	<ul style="list-style-type: none"> ● Gab es einen Stromausfall? ● Ist eine Sicherung durchgebrannt oder wurde der Hauptschalter unterbrochen? 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Funktioniert die Zeitschaltung? 	5 bis 7
	Schlechte Kühl- (oder Heiz-) Leistung:	<ul style="list-style-type: none"> ● Ist der Luftfilter verschmutzt? ● Sind Einlassgitter oder Auslassöffnung der Klimaanlage blockiert? ● Wurde die Raumtemperatur (Thermostat) richtig eingestellt? ● Steht eine Tür oder ein Fenster offen? ● Bei Kühlbetrieb: Kommt durch ein Fenster pralles Sonnenlicht in den Raum? (Vorhänge schließen.) ● Bei Kühlbetrieb: Stehen Heizgeräte oder Computer im Raum oder befinden sich sehr viele Personen im Raum? 	—

Sollte nach dieser Überprüfung das Problem immer noch bestehen oder wird Brandgeruch wahrgenommen, Betrieb sofort stoppen, den Hauptschalter trennen und sich mit autorisiertem Service-Personal in Verbindung setzen.